

~~CONFIDENTIAL//REL TO USA, AUS, CAN, GBR, NZL//20320108~~

23 February 2009 CLArion

1. Serbian Film
2. CLA Bookswap
3. Presidential Language Trivia
4. Discover Languages (Rest of Month)
5. The History of Auregnais
6. Vuport Language Training
7. The CLArion at Your Service

(b) (3) - P.L. 86-36

1. Serbian Film

(Item courtesy of [redacted] who tells me that there might be a Serbo-Croatian mini film festival in the making)

KAD PORASTEM BICU KENGUR ("When I Grow Up, I Want to be A Kangaroo")

[2004; 92 min; Serbo-Croatian, no subtitles]

A film comedy by Radivoje Andric, all about the lives of Belgrade slackers. Features contemporary street slang.

DATE: Thursday, 26 February

TIME: 1210 (approximate)

[redacted]

2. CLA Bookswap

(item courtesy of [redacted])

(U) I have reserved the OPS1 North Cafeteria Party Room for the CLA Foreign Language Book Swap on April 22, 2009 (Weds). I have put this on the CLA Events Calendar, too. We'll run the bookswap from 0900-1400 hours.

- Paul

[redacted]

Derived From: NSA/CSSM 1-52

Dated: 20070108

Declassify On: 20320108

~~CONFIDENTIAL//REL TO USA, AUS, CAN, GBR, NZL//20320108~~

~~CONFIDENTIAL//REL TO USA, AUS, CAN, GBR, NZL//20020400~~

3. Which President MIGHT Have Been the Source for the English Expression "OK?"

- A Grover Cleveland
- B. Thomas Jefferson
- C. Martin Van Buren
- D. Millard Fillmore
- E. Chester Arthur

Answer and explanation at the end of the issue

4. Discover Languages (Rest of Month)

(Item courtesy of [redacted])

(b) (3) - P.L. 86-36

UNCLASSIFIED

Title: (U) An Arabic ([redacted]) Mini-Immersion

Date: Wednesday, February 25, 2009.

Time: 01:00 PM - 02:00 PM

Description: (U) An Arabic ([redacted]) Mini-Immersion

Wednesday, 25 February 2009

1300-1400 hours

~~(C//REL)~~ To enrich your Arabic cultural and language knowledge,
please join our popular native Arabic language analysts and former
NCS instructor [redacted] for an enjoyable
hands-on hour of basic Arabic immersion language exercises. Get
engaged and practice those long dormant active language skills!

Point of Contact: [redacted]

UNCLASSIFIED

Title: (U) Chinese Immersion in the Workplace!

~~CONFIDENTIAL//REL TO USA, AUS, CAN, GBR, NZL//20020400~~

~~CONFIDENTIAL//REL TO USA, AUS, CAN, GBR, NZL//20020100~~

Date: Friday, February 27, 2009

Time: 01:00 PM - 02:00 PM

[REDACTED]

Description: (U) Chinese Immersion in the Workplace!

Friday, 27 February 2009

1300-1400 hours

[REDACTED]

~~(C//REL)~~ Chinese Language Analysts Wanted: Please come and

enjoy an hour of Chinese immersion experience with [REDACTED]

[REDACTED] Currently working as [REDACTED]

[REDACTED] is a former Chinese instructor and developer at the National

Cryptologic School and was awarded ODNI's Language Instructor of

the Year. [REDACTED] activities will be interactive and fun with

various topics and a game atmosphere. A rare and remarkable

opportunity to enhance your Chinese for an hour and definitely

enrich your perspectives on Chinese culture and language!

(U) To view this VTC broadcast live from your desktop, as well as

to view it there after the event, type go language in your web

browser and click on EVENTS or visit:

[REDACTED]

(U) For Newsmagazine viewing:

[REDACTED]

(b) (3) - P.L. 86-36

~~CONFIDENTIAL//REL TO USA, AUS, CAN, GBR, NZL//20020100~~

~~CONFIDENTIAL//REL TO USA, AUS, CAN, GBR, NZL//20020400~~

(U//~~FOUO~~) Enterprise sites may access the broadcast by contacting the VTC office at 963-4026, e-mailing [REDACTED], or accessing:

(b) (3) - P.L. 86-36

[REDACTED]
and click on Join VTC. If you do not know your NEWSMAGAZINE Access Code, please call 963-6600 and generate a trouble ticket at least three days prior to broadcast.

(U//~~FOUO~~) POC: Office of the Senior Language Authority, [REDACTED]
[REDACTED]

(U) AGENCY-SPONSORED EVENTS: Employees attending these events, with supervisory approval, will be carried in a duty status. However, employees are not eligible to earn credit hours, compensatory time or overtime for attendance beyond their regularly scheduled duty day.

(U) FRAGRANCE NOTICE: The Agency is committed to being a model employer. In order to be mindful of those employees whose sensitivity to fragrances may be heightened, we are encouraging participants at Agency-sponsored events to refrain from wearing, or reduce their use of scented products (e.g., perfume, cologne, etc.).

DERIVED FROM: NSA/CSSM 1-52

DATED: 8 January 2007

DECLASSIFY ON: ~~20320400~~

Point of Contact [REDACTED]

Home Page or Website Link: [REDACTED]

5. The History of Auregnais

~~CONFIDENTIAL//REL TO USA, AUS, CAN, GBR, NZL//20020400~~

~~CONFIDENTIAL//REL TO USA, AUS, CAN, GBR, NZL//20020100~~

(item courtesy of [REDACTED])

(b) (3) - P.L. 86-36

For those interested in small and extinct languages, here with the Wikipedia article on Auregnais.

Enjoy!

Auregnais
 From Wikipedia, the free encyclopedia
 Auregnais
 Spoken in: Alderney

Language extinction: by mid-20th century (some rememberers)
 Language family: Indo-European
 Italic
 Romance
 Italo-Western
 Western
 Gallo-Iberian
 Gallo-Romance
 Gallo-Rhaetian
 Oïl
 Norman
 Auregnais

Auregnais, Aoeur'gnaeux or Aurignais was the Norman dialect of the Channel Island of Alderney (French: Aurigny, Auregnais: Aoeur'gny/Auregny).

Very little Auregnais survives in written form. It was closely related to the Guernésiais (Guernsey), Jèrriais (Jersey), Sercquiais (Sark) dialects of the neighbouring islands, as well as Continental Norman on the European mainland.

One reason for the demise of the language was movement of the population. In particular, the influx of labourers from the United Kingdom employed by the British Government in the construction of the abortive harbour project and other fortifications, as well as the stationing of a sizable British garrison among the small population, served to relegate Auregnais to a lesser status for communication. It is thought that the evacuation of nearly all indigenous Aurignais to the British mainland during World War II (the island was occupied by the Germans, and heavily fortified) was a major factor in the final loss of the spoken language. The language suffered greatly in later years due to a large influx of tax "exiles" from England who have moved to the island, as Alderney is a tax haven.

Another reason for the language's demise was official neglect, especially in the education sector where it was not taught at all. This led to a situation in which, as was noted by the Guernsey newspaper *Le Bailliage* in 1880, children had ceased to speak the language among themselves.

Along with the decline in Auregnais went the decline in the use of French. French ceased to be an official language in 1966 in Alderney. It should be noted that the official French used in the Channel Islands differs slightly from Metropolitan French and greatly from the vernacular Norman.

6. Vuport Language Training

~~CONFIDENTIAL//REL TO USA, AUS, CAN, GBR, NZL//20020100~~

~~CONFIDENTIAL//REL TO USA, AUS, CAN, GBR, NZL //20320108~~

(Item courtesy of [redacted])

If you are looking for some language training on-line, be advised that lots of Language training is available through VuPort [redacted] including DLI/Lingnet and LangNet. All you need is a VuPort account and you can register at the website.

(b) (3) - P.L. 86-36

7. The CLArion at Your Service

~~(UNFOUO)~~ If you notice, you will see that almost every item in this issue came from somebody else. If you want to put the word out about something, contact me as we have a pretty wide and diverse circulation (NOT just language). I ask you to keep in mind however that (1) if the item has a short suspension date, there is no guarantee that I will get it out in time--I HAVE A JOB and I do this newsletter on a time-available basis; (2) I accept items related to language and culture--this is not a forum for selling your car; (3) I avoid controversial items but MIGHT run it with a disclaimer (this is the view of,); (4) I do not determine the classification (not usually at least)--this is your responsibility. Thanks.

[redacted] CLArion Editor

3. Which President MIGHT Have Been the Source for the English Expression "OK?"

- A Grover Cleveland
- B. Thomas Jefferson
- ANSWER C. Martin Van Buren (8th President, 1837-1841)
- D. Millard Fillmore
- E. Chester Arthur

I say MIGHT because there are other theories. At any rate, OK stands for "Old Kinderhook," meaning Martin Van Buren, who was from Kinderhook, NY. The term was popularized in the 1840s. To read more about "OK," please go to the National Museum of Language article about it at www.languagemuseum.org.

~~CONFIDENTIAL//REL TO USA, AUS, CAN, GBR, NZL //20320108~~